



Генеральная Ассамблея

Семидесятая сессия

Официальные отчеты

Distr.: General
10 November 2015
Russian
Original: English

Третий комитет

Краткий отчет о 18-м заседании,

состоявшемся в Центральном учреждении, Нью-Йорк, в понедельник, 19 октября 2015 года, в 10 ч. 00 м.

Председатель: г-н Демпси (заместитель Председателя) (Канада)

Содержание

Пункт 69 повестки дня: Права коренных народов

- a) Права коренных народов
- b) Деятельность по осуществлению положений итогового документа пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи под названием «Всемирная конференция по коренным народам»

В настоящий отчет могут вноситься поправки. Поправки должны направляться в кратчайшие возможные сроки за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Группы контроля за документацией (srcorrections@un.org) и вноситься в один из экземпляров отчета.

Отчеты с внесенными в них поправками будут переизданы в электронной форме и размещены в Системе официальной документации Организации Объединенных Наций (<http://documents.un.org/>).

15-18045 X (R)



Просьба отправить на вторичную переработку



В отсутствие г-на Хилале (Марокко) г-н Демпси (Канада), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Заседание открывается в 10 ч. 10 м.

Пункт 69 повестки дня: Права коренных народов (A/70/84-E/2015/76 и A/70/301)

а) Права коренных народов

б) Деятельность по осуществлению положений итогового документа пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи под названием «Всемирная конференция по коренным народам»

1. **Г-н Титуанья** (Эквадор), выступая от имени Сообщества государств Латинской Америки и Карибского бассейна (СЕЛАК), говорит, что СЕЛАК подтверждает свою приверженность осуществлению положений итогового документа Всемирной конференции по коренным народам и поддерживает усилия по изысканию путей обеспечения участия представителей и институтов коренных народов в совещаниях соответствующих органов Организации Объединенных Наций по затрагивающим их вопросам. СЕЛАК ожидает проведения обзора мандата Экспертного механизма по правам коренных народов с целью активизации хода осуществления Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов.

2. Необратимое искоренение нищеты, для достижения которого потребуются усилия на глобальном, региональном и национальном уровнях, а также усилия со стороны местных органов власти и общин, является одним из обязательных условий обеспечения устойчивого развития и равенства возможностей; эта цель, в свою очередь, не может быть достигнута без вовлечения в эту деятельность уязвимых групп населения и народов, в том числе коренных народов и потомков африканцев. В этой связи СЕЛАК с удовлетворением отмечает Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, в которой признаны взаимосвязи между искоренением нищеты, борьбой с неравенством, сохранением нашей планеты, обеспечением поступательного, всеохватного и устойчивого экономического роста и содействием социальной интеграции. Столь же важное значение имеет поощрение культуры мира и отказа от насилия. Для контроля за ходом осуществления Повестки дня на период до

2030 года и принятия последующих мер необходимы дезагрегированные статистические данные и показатели; в этой связи приоритетное внимание необходимо уделить диалогу между производителями и пользователями данных и выделению для этих целей надлежащих ресурсов, с тем чтобы собирать актуальную, своевременную и достоверную информацию.

3. СЕЛАК признает важность традиционных устойчивых методов ведения сельского хозяйства, традиционных систем землепользования и снабжения семенами, а также доступа к финансированию и рынкам. Сообщество приняло решение поддерживать усилия по укреплению производственной базы, уделив при этом особое внимание обеспечению доступа к воде для орошения посредством рационального использования водных бассейнов, восстановлению плодородия почв посредством восстановления зеленого покрова, производству компоста, террасному возделыванию культур, а также сохранению биологического разнообразия посредством восстановления и производства семян местных растений и производства улучшенных семян, в соответствии с законодательством каждой страны. При этом необходимо принимать во внимание исключительно важную роль коллективных усилий коренных народов и местного населения по сохранению биологического разнообразия. Следует предпринять шаги с целью защиты патентов на традиционные и древние знания коренных народов и народов, ведущих племенной образ жизни, а также местных общин, с тем чтобы не допустить нарушений со стороны третьих сторон и обеспечить, чтобы коренные народы получали справедливую долю благ от их использования.

4. СЕЛАК последовательно поощряет права и достоинство уязвимых и маргинализированных групп населения. Сообщество поддерживает расширение прав и возможностей женщин и молодежи из числа коренных народов, в том числе их участие в процессах принятия решений по затрагивающим их вопросам, в частности в таких областях, как здравоохранение, образование, занятость, защита их земель и передача традиционной культуры. Столь же важными являются меры, направленные на повышение информированности об их правах. Страны – члены СЕЛАК привержены сотрудничеству с коренными народами по линии их собственных представительных организаций в целях разра-

ботки и реализации национальных планов действий, стратегий и других мер и осуществления положений итогового документа Всемирной конференции.

5. **Г-жа Буассьер** (Тринидад и Тобаго), выступая от имени Карибского сообщества (КАРИКОМ), говорит, что страны Карибского бассейна твердо намерены решать проблемы их коренных народов посредством включения этих вопросов в свои национальные планы развития; вовлекать коренные народы в процесс принятия решений на всех уровнях, в том числе решений, затрагивающих их образ жизни и культурную самобытность; и обеспечивать защиту их основных прав и свобод. В Хартии гражданского общества Карибского сообщества подчеркивается вклад коренных народов в процесс развития и содержится обязательство защищать их исторические права и уважать их культуру и образ жизни.

6. Повестка дня на период до 2030 года с содержанием в ней призывом не оставить никого позади является особенно актуальной для коренных народов, которые входят в число маргинализованных групп населения во многих странах. КАРИКОМ с удовлетворением отмечает включение коренных народов в число уязвимых групп населения, возможности которых следует расширить. Сообщество также отмечает включение в доклад Специального докладчика (в документе A/70/301) нескольких передовых видов практики, которые были определены государствами-членами и представителями коренных народов, с тем чтобы обеспечить участие представителей и институтов коренных народов в совещаниях соответствующих органов Организации Объединенных Наций по затрагиваемым им вопросам. Следует всячески способствовать конструктивному диалогу между государствами-членами и коренными народами, с тем чтобы можно было надлежащим образом решать те вопросы, которые затрагивают интересы коренных народов.

7. Как малые островные развивающиеся государства и низколежащие прибрежные государства, которые сталкиваются с проблемой ускорения темпов изменения климата, государства Карибского бассейна хорошо понимают важное значение традиционных знаний коренных народов о жизни в гармонии с природой. В Программе «Путь Самоа» и в Сендайской рамочной программе по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы коренные наро-

ды были признаны движущей силой в деятельности по смягчению последствий изменения климата и снижению риска бедствий. Правительства стран — членов КАРИКОМ определили традиционные устойчивые методы ведения сельского хозяйства, устойчивого землепользования и охраны окружающей среды в качестве областей для сотрудничества в области рационального использования экосистем. В регионе Карибского бассейна все народы, в том числе коренные народы и народы, ведущие племенной образ жизни, могут возбуждать судебные дела для решения вопросов, затрагивающих их образ жизни, не опасаясь при этом виктимизации. Страны — члены КАРИКОМ будут и впредь применять правовые, программные и оперативные механизмы для обеспечения поощрения и защиты коренных народов и народов, ведущих племенной образ жизни.

8. **Г-жа Колин Ортега** (Мексика), выступая от имени Группы друзей Всемирной конференции по коренным народам, говорит, что применительно к разработке общесистемного плана действий по обеспечению согласованного подхода к достижению целей Декларации Организации Объединенных Наций о правах коренных народов важно отметить, что доклад Генерального секретаря о прогрессе, достигнутом в осуществлении итогового документа Всемирной конференции (A/70/84), носит предварительный характер. В этой связи Группа друзей призывает Межучрежденческую группу поддержки по вопросам коренных народов, государства-члены и коренные народы продолжать консультации с целью дальнейшей доработки этого плана с учетом Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.

9. Группа друзей считает, что при проведении обзора мандата Экспертного механизма необходимо обеспечить участие коренных народов; в этой связи Группа приветствует принятие резолюции 30/11 Совета по правам человека о процедурных шагах, которые необходимо предпринять для обеспечения успешного проведения этого обзора. Группа друзей выражает признательность Генеральному секретарю за содержащиеся в его докладе (A/70/84) конкретные предложения об обеспечении участия представителей и институтов коренных народов и, в частности, предложение назначить совместных координаторов или советников, включая представителей коренных народов, которые будут руководить процессом открытых для всех консультаций. Этот

консультативный процесс должен быть всеохватным и должен быть начат как можно скорее, а также иметь четко установленный график. Варианты процедурных и институциональных шагов и критериев отбора, необходимых для того, чтобы позволить коренным народам участвовать в работе Организации Объединенных Наций, должны быть рассмотрены Генеральной Ассамблеей на ее нынешней сессии. В стремлении обеспечить представленность коренных народов из всех регионов мира особое внимание следует уделить тем регионам, которые часто недостаточно представлены на форумах Организации Объединенных Наций и в механизмах, занимающихся вопросами коренных народов.

10. **Г-н Уайтли** (наблюдатель от Европейского союза) говорит, что страны-кандидаты Албания, бывшая югославская Республика Македония, Сербия и Черногория, страна — участница процесса стабилизации и ассоциации и потенциальный кандидат Босния и Герцеговина, а также Армения, Грузия и Украина присоединяются к его заявлению. Европейский союз высоко оценивает усилия, прилагаемые на национальном, региональном и международном уровнях с целью осуществления рекомендаций, содержащихся в итоговом документе Всемирной конференции, и с удовлетворением отмечает быстрый прогресс, достигнутый в отношении обзора Экспертного механизма. Вклад Европейского союза в этот обзор будет направлен на укрепление взаимодополняемости работы Специального докладчика по вопросу о правах коренных народов и Постоянного форума Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов и всех других механизмов и мандатов Совета по правам человека, а также на обеспечение того, чтобы методы работы видоизмененного Экспертного механизма оказывали реальное воздействие на положение на национальном уровне.

11. Важно применять существующую передовую практику в области обеспечения участия представителей коренных народов в работе Организации Объединенных Наций по затрагивающим их вопросам. В этой связи оратор отмечает предложение Генерального секретаря о том, чтобы Председатель Генеральной Ассамблеи рассмотрел возможность руководства процессом открытых для всех консультаций о возможных процедурных и институциональных шагах и критериях отбора, необходимых

для того, чтобы обеспечить участие коренных народов в работе Организации Объединенных Наций.

12. С целью активизации его давних усилий по поощрению и защите прав коренных народов в мире Европейский союз приступил к проведению обзора, нацеленного на укрепление соответствующих стратегий, с тем чтобы обеспечить их согласованность с Декларацией и положениями итогового документа Всемирной конференции. В ходе двух отдельных консультаций, состоявшихся в 2015 году, коренные народы признали действующие обязательства Европейского союза в отношении соблюдения их прав и вынесли соответствующие рекомендации с целью укрепления политики Европейского союза. В этих рекомендациях была подтверждена актуальность политики Европейского союза, направленной на поощрение обсуждения положения в области прав человека коренных народов в ходе диалогов по вопросам прав человека на высоком уровне со странами-партнерами и предоставление финансовой помощи в рамках целого ряда программ. Многие из этих программ направлены на укрепление правовых и институциональных основ и обеспечение доступа к системе правосудия при одновременном упрочении социальных, экономических и культурных прав с уделением особого внимания экологическим и земельным вопросам. Особое внимание также уделяется правозащитникам и представителям гражданского общества из числа коренных народов.

13. В новом плане действий Европейского союза по правам человека уделяется больше внимания тем правам человека, которые оказываются в наибольшей степени затронуты в условиях все большей глобализации производства, торговли и коммерческой деятельности, не подрывая при этом принцип неделимости и взаимозависимости всех прав человека.

14. **Г-н Тёрессон** (Швеция), выступая от имени стран Северной Европы, говорит, что поощрение и защита прав коренных народов является для этих стран давней приоритетной задачей. Для достижения поставленных в Декларации целей потребуются последовательная работа на национальном и международном уровнях. Подчеркнув важность более широкого участия представителей коренных народов в соответствующих совещаниях Организации Объединенных Наций, оратор призывает к обеспечению всеохватности процесса выполнения обяза-

тельств, содержащихся в итоговом документе Всемирной конференции. Страны Северной Европы надеются, что рекомендации Генерального секретаря относительно участия коренных народов будут должным образом обсуждены, и приветствуют значительный вклад представителей и организаций коренных народов, которые представили 425 ответов, в подготовку доклада Генерального секретаря (в документе A/70/84).

15. Страны Северной Европы поддерживают работу трех механизмов Организации Объединенных Наций, занимающихся поощрением и защитой прав коренных народов, — Специального докладчика, Экспертного механизма и Постоянного форума — и подчеркивают, что они должны продолжать дополнять друг друга; в этой связи, с тем чтобы избежать дублирования в работе и обеспечить эффект синергизма, следует укрепить координацию их действий. Проведение обзора мандата Экспертного механизма предоставит возможность для обсуждения вопросов коренных народов со всеми соответствующими заинтересованными сторонами.

16. Исключительно важно обеспечить соблюдение прав женщин и девочек из числа коренных народов, которые сталкиваются с самыми разными нарушениями прав человека и подвергаются различным формам насилия, включая сексуальное и гендерное насилие. Необходимо всесторонне рассмотреть эти нарушения, в том числе их причины и последствия. В заключение оратор подчеркивает необходимость того, чтобы Организация Объединенных Наций разработала общесистемный подход к поощрению прав коренных народов, в том числе в контексте осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.

17. **Г-н Меса-Куадра** (Перу) говорит, что в Перу проживают 54 коренных народа, которые в общей сложности говорят на 47 языках. Используя свои традиции, знания и обычаи, они вносят ценный вклад в культуру и самобытность страны. Поставленная в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года крайне важная задача не оставить никого позади должна распространяться и на коренные народы. Отсюда вытекает необходимость осуществления более эффективных видов практики и законов, а также создания более действенных институтов. Перу поощряет и гарантирует социальное равенство и уважение прав коренных народов в соответствии с надлежащими междуна-

родными правовыми документами. В 2011 году был принят закон о праве на проведение предварительных консультаций, в результате чего Перу одной из первых в регионе выполнила соответствующие положения Конвенции МОТ 1989 года о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни (№ 169). По состоянию на сегодняшний день, между государством и коренными народами было проведено 12 консультаций, в которых приняли участие свыше 20 групп коренных народов и 600 общин. Семь консультаций были посвящены развитию отрасли добычи углеводородов, в том числе вопросам охраны окружающей среды, выплаты компенсации и участия в распределении прибылей.

18. В соответствии со своей убежденностью в том, что межкультурный диалог является идеальным средством защиты прав коренных народов, Перу создала на местном и национальном уровнях совместные форумы. В одном нефтедобывающем районе был создан резервный фонд для охраны окружающей среды, управляемый советом, в состав которого входят представители коренных народов; кроме того, из этого фонда были выделены средства на защиту прав собственности местных общин. Далее, с целью обеспечения постоянно действующей площадки для координации государственных программ, реализуемых при участии коренных народов, в стране была создана рабочая группа, в состав которой входят представители коренных народов. Эта рабочая группа содействует поддержанию диалога с лидерами семи федераций коренных народов, которые широко представлены на национальном уровне. Также были достигнуты важные соглашения, касающиеся адаптации действий государственных служб к традициям и образу жизни коренных народов. Многоязычные услуги оказываются в отделах записи актов гражданского состояния и судах, и в стране действуют более 200 официально аттестованных устных переводчиков.

19. Что касается земель и территорий коренных народов, то для защиты народов, проживающих в изоляции, в стране были созданы пять резерваций общей площадью около 3 миллионов гектар, и планируется создать еще пять резерваций. Далее, в целях сбора данных для принятия более целенаправленных мер защиты и более действенного удовлетворения потребностей отдельных представителей и общин коренных народов были созданы реестр коренных народов, проживающих в изоляции, и ре-

естр резерваций коренных народов. Кроме того, была создана официальная база данных о коренных народах, а общее обследование домашних хозяйств было обновлено, с тем чтобы включить в него коренные народы бассейна реки Амазонки, живущие в условиях крайней нищеты. Все эти меры нацелены на снижение высокого уровня нищеты коренных народов и содействие их доступу к участию в социальных программах.

20. **Г-жа Эрнандес** (Мексика) говорит, что в Мексике живет более 15 миллионов человек из числа коренных народов, которые говорят на 68 языках, и эти люди являются составной частью национальной самобытности и национального наследия. Действуя в соответствии с конституцией страны, Мексика приняла законодательные меры, направленные на поощрение прав и свобод коренных народов и их общин. Тем не менее, правительство ее страны признает, что оно по-прежнему сталкивается с серьезными проблемами в этой области и будет и впредь прилагать усилия с целью их устранения, уделяя при этом особое внимание таким уязвимым группам, как мигранты, дети и подростки, девочки, женщины, инвалиды и пожилые люди из числа коренных народов. Признание и уважение культурной самобытности коренных народов являются необходимыми условиями для обеспечения полного осуществления ими своих прав. Для достижения этих целей ее правительство использует межкультурный диалог, который позволяет определять пути содействия всеохватному развитию и поощрения культуры мира. Для обеспечения того, чтобы коренные народы рассматривались в качестве субъектов права, международное сообщество должно поощрять государства к созданию соответствующих механизмов, позволяющих обеспечить полное осуществление прав коренных народов в соответствии с Декларацией.

21. Мексика ожидает разработки общесистемного плана действий по интеграции проблематики и представителей коренных народов в работу Организации таким образом, чтобы это отвечало интересам коренных народов мира. Ее правительство обязалось взаимодействовать с учреждениями Организации Объединенных Наций, с тем чтобы добиться всеохватного развития и выполнить свои международные обязательства в отношении коренных народов, позволив им воспользоваться теми благами, которые несет Повестка дня в области устойчивого

развития на период до 2030 года, и принять участие в ее осуществлении.

22. **Г-жа Фиппс** (Соединенные Штаты Америки) говорит, что правительство ее страны поддерживает процесс разработки общесистемного плана действий, который будет направлять работу учреждений Организации Объединенных Наций по осуществлению Декларации. Этот план должен будет побудить те учреждения, которые не уделяли в прошлом надлежащего внимания проблемам коренных народов, делать это в будущем самым эффективным образом. В соответствии с планом учреждения должны будут проанализировать свои сравнительные преимущества и работать согласованно, с тем чтобы исключить любое дублирование в своей работе. После того, как будут сформулированы соответствующие рекомендации, они должны быть представлены надлежащим руководящим советам на рассмотрение и утверждение, что позволит добиться унифицированного подхода учреждений к их реализации. Далее, этот план должен содержать относительно небольшое число четко определенных общих целей, которые каждое учреждение могло бы выполнять в рамках своих функций.

23. Ее правительство призывает к достижению дальнейшего прогресса в деле расширения участия коренных народов в работе Организации Объединенных Наций, поскольку это имеет исключительно важное значение для расширения прав и возможностей коренных народов и позволяет главным заинтересованным сторонам получить больше актуальной информации по данному вопросу. В то же время ее правительство настоятельно призывает к тому, чтобы консультации по этому вопросу проводились в рамках Экономического и Социального Совета, с тем чтобы они были как можно более инклюзивными и охватывали максимальное число участников, а не в рамках Генеральной Ассамблеи, где число участников ограничено государствами-членами. Далее, вместо проведения этого процесса в открытом формате следует установить совершенно конкретные рамки для обсуждения, что поможет сосредоточить внимание на конкретных вопросах. В связи с этим ее делегация призывает принять процедурную резолюцию, в которой Экономическому и Социальному Совету будет предложено принять меры по выполнению рекомендаций, содержащихся в итоговом документе Всемирной кон-

ференции и касающихся расширения участия коренных народов.

24. Соединенные Штаты приветствуют прогресс, достигнутый на сессии Совета по правам человека в сентябре 2015 года в проведении обзора мандата и членского состава Экспертного механизма, на который возложена задача по налаживанию партнерских отношений со странами для оценки достигнутого ими прогресса в достижении целей Декларации. Функции этого механизма следует обновить, с тем чтобы сократить дублирование усилий и снизить расходы на конференционное обслуживание. Правительство ее страны планирует провести, по крайней мере, одно консультативное совещание с представителями коренных народов Соединенных Штатов до проведения в начале 2016 года экспертного рабочего совещания по вопросу активизации деятельности Экспертного механизма.

25. **Г-жа Нативидад** (Филиппины) говорит, что правительство ее страны поддерживает проведение обзора мандата Экспертного механизма и с удовлетворением отмечает прогресс, достигнутый в деле разработки общесистемного плана действий Организации Объединенных Наций по обеспечению согласованного подхода к достижению целей Декларации. Правительство ее страны по-прежнему привержено делу защиты и полной реализации основных прав человека населяющих Филиппины народов, в том числе прав коренных народов. Активизируя осуществление национальной рамочной программы в области образования коренных народов и укрепив потенциал государственных школ и учебных программ, Филиппины стремятся обеспечить всем учащимся из числа коренных народов доступ к инклюзивному образованию с учетом культурных особенностей. В июле 2015 года министерство образования утвердило рамочную модель учебного плана, который будет использоваться в качестве руководства для школ и при реализации других образовательных программ в ходе работы с общинами коренных народов. Осуществление программы образованных денежных трансфертов помогает обеспечить обучение детей в возрасте от 3 до 18 лет из беднейших семей и продолжение ими образования в учебных заведениях при том условии, что показатель их посещаемости будет составлять, по крайней мере, 85 процентов учебных дней в месяц. По состоянию на август 2015 года, более 570 000 домашних хозяйств коренных народов являются бенефи-

циарами этой программы. Данная программа дополняется модифицированной программой образованных денежных трансфертов, которая направлена на предоставление доступа к здравоохранению, образованию и другим базовым услугам семьям, нуждающимся в особой защите, в том числе семьям коренных народов, часто переезжающим с места на место, и семьям, проживающим в географически изолированных или недостаточно развитых районах. В 2015 году этой программой было охвачено более 218 000 активных зарегистрированных бенефициаров.

26. Защита коренных народов и их прав гарантируется конституцией и соответствующим законодательством. Закон 1997 года о правах коренных народов признает право коренных народов на самоопределение, применимость норм обычного права для регулирования прав собственности, а также требование, предусматривающее получение их свободного, предварительного и осознанного согласия применительно к любым действиям, которые могут затронуть их интересы. В стране также разрабатывается проект базового закона о народе бангсаморо, который направлен на прекращение длящегося уже много десятилетий конфликта в провинции Минданао посредством создания политической структуры для народа бангсаморо и является результатом всеохватных консультаций и конструктивного диалога со всеми соответствующими заинтересованными сторонами.

27. Филиппины приветствуют Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и, в частности, вовлечение коренных народов. В ходе осуществления этой Повестки дня правительства должны продолжать взаимодействовать со своими коренными народами. Признание их прав и чаяний будет существенным образом способствовать национальному единству и справедливому, всеохватному и устойчивому развитию.

28. **Г-жа Сандовал** (Никарагуа) говорит, что Никарагуа гордится наследием своих коренных народов и народов африканского происхождения. Ее правительство прилагает значительные усилия к тому, чтобы обратить вспять имевшую место в прошлом изоляцию общин коренных народов и народов африканского происхождения. Никарагуа имеет всеохватное и межкультурное законодательство, которое гарантирует полное осуществление прав коренных народов и народов африканского

происхождения, в частности прав на двуязычное межкультурное образование, коллективное владение землей, здравоохранение и правосудие. Правительство предприняло шаги по укреплению государственной политики с целью обеспечения расширения прав и возможностей коренных народов и народов африканского происхождения. В период с 2007 по 2014 годы правительство страны предоставило титулы на право владения 22 территориями коренных народов и народов африканского происхождения, площадь которых составляет 30 процентов территории страны, восстановив тем самым права более 190 000 жителей в 289 общинах. Ее правительство также поддерживает расширение возможностей женщин и девочек из числа коренных народов, в том числе в том, что касается их участия в процессе принятия решений по затрагивающим их вопросам, в частности в таких областях, как здравоохранение, образование, занятость, защита их земель и природных ресурсов и передача традиционных знаний, языков и видов практики. Оно также приняло меры по повышению уровня осведомленности о правах этих групп населения, а также понимания этих прав.

29. Крайне важно рассмотреть вопрос об участии коренных народов в работе Организации Объединенных Наций. Их статус должен быть признан отличным от статуса неправительственных организаций.

30. **Г-н Гонсалес Франко** (Парагвай) говорит, что Парагвай является многокультурным обществом. В стране проживает около 117 000 человек из числа коренных народов, которые составляют только 1,7 процента населения. Они принадлежат к 19 этническим группам и проживают на всей территории страны в 493 общинах. Одна из уникальных черт Парагвая заключается в том, что страна имеет два официальных языка, один из которых — язык гуарани — является языком коренного народа. Парагвай гордится наследием своих коренных народов, которые играли и будут играть ключевую роль в развитии культурной самобытности страны.

31. Общины коренных народов находятся под защитой парагвайского законодательства. Конституция объявляет недействительной доктрину «открытия» страны и признает, что коренные народы находились на этой территории до образования парагвайского государства; конституция закрепляет их право на общинную собственность на достаточные

земельные территории для того, чтобы обеспечить сохранение и развитие присущего только этим народам образа жизни, а также гарантирует их право на участие в политической жизни и в процессе принятия решений по затрагивающим их вопросам.

32. Что касается прав коренных народов, то наиболее важными проблемами, с которыми сталкивается его правительство, являются: расширение доступа коренных народов к своей собственной земле; обеспечение продовольственной безопасности; жилье; доступ к питьевой воде и электроэнергии; и расширение программ предоставления стипендий молодым людям из числа коренных народов для завершения высшего образования. В знак уважения культурного разнообразия в Парагвае был недавно принят закон о системе здравоохранения для коренных народов. Этот закон предусматривает создание национального управления здравоохранения коренных народов и национального совета в составе представителей каждой группы коренных народов.

33. **Г-жа Шлычкова** (Российская Федерация) говорит, что как один из инициаторов второго Международного десятилетия коренных народов мира Российская Федерация удовлетворена тем, что итоговый документ Всемирной конференции был принят консенсусом. Российская Федерация всегда поддерживала и продолжает поддерживать коренные малочисленные народы в их стремлении к более полному и эффективному осуществлению своих прав. Правительство ее страны считает важным сосредоточиться в процессе претворения в жизнь положений итогового документа на поощрение устойчивого развития коренных народов, сохранении их исконной среды обитания, традиционного образа жизни, культурных ценностей и наследия.

34. Российская Федерация осознает важность пересмотра мандатов существующих механизмов, в частности Экспертного механизма, для достижения целей, изложенных в Декларации. Ее делегация полагает, что на сегодняшний день в рамках системы Организации Объединенных Наций создано достаточное количество различных механизмов и процедур, способных в рамках своих мандатов содействовать повсеместному укреплению и соблюдению прав коренных народов. К сожалению, их потенциал до сих пор не используется представителями коренных народов в полной мере. В этой связи она призывает к взвешенному подходу при рассмотре-

нии любых изменений. При этом следует избегать дублирования функций, так как помимо финансовых издержек это чревато снижением эффективности всей системы поощрения и защиты прав коренных народов.

35. Российская Федерация реализует различные программы по охране культуры коренных народов и обеспечению их доступа к образованию и здравоохранению. Был внедрен новый механизм, в соответствии с которым корпорации выплачивают финансовую компенсацию коренным народам за использование природных ресурсов. Главным инструментом практической реализации положений итогового документа и Декларации должна быть добрая воля государств, сопряженная с упорной работой по поддержке коренного населения и защите их прав и свобод. При этом международные механизмы должны оказывать поддержку по запросам заинтересованных государств.

36. **Г-н де Агийр Патриота** (Бразилия) говорит, что Бразилия, действуя во исполнение своего обязательства по осуществлению Декларации и положений итогового документа Всемирной конференции, проведет в декабре 2015 года свою первую Национальную конференцию по политике в отношении коренных народов. Эта Конференция рассмотрит целый ряд государственных стратегий, касающихся различных вопросов коренных народов Бразилии, и станет кульминацией проходившего в течение года подготовительного процесса, в ходе которого на национальном и региональном уровнях было проведено около 200 совещаний и семинаров. Бразилия также проведет у себя в стране первые Всемирные игры коренных народов, которые пройдут с 23 октября по 1 ноября 2015 года и в которых примут участие около 2000 спортсменов из числа коренных народов из почти 30 стран.

37. Общесистемный план действий по осуществлению Декларации должен быть разработан на основе консультаций с государствами-членами, представителями коренных народов и различными учреждениями, фондами и программами системы Организации Объединенных Наций. Бразилия высоко оценивает инициативу Межучрежденческой группы поддержки по созданию для этой цели рабочей группы. Правительство его страны также приветствует предложение о проведении обзора мандата Экспертного механизма, поскольку оно придает большое значение созданию возможностей

для участия представителей и институтов коренных народов в соответствующих совещаниях Организации Объединенных Наций. Любой процесс консультаций по вопросу о представительстве коренных народов должен предусматривать участие в нем представителей из всех регионов мира. Особое внимание следует уделить тем регионам, которые часто недостаточно представлены в существующих форумах и механизмах Организации Объединенных Наций по вопросам коренных народов. Одним из путей обеспечения сбалансированного географического представительства коренных народов в процессе консультаций могло бы стать назначение членов Постоянного форума советниками Генерального секретаря при разработке новых правил участия институтов коренных народов в соответствующих форумах Организации Объединенных Наций, в соответствии с пунктом 40 итогового документа.

38. **Г-н Осбуэи** (Исламская Республика Иран) говорит, что роль коренных народов в социальной, культурной и экономической жизни невозможно переоценить, и, тем не менее, эти народы часто являются беднейшими из бедных слоев населения, даже у себя на родине. Осуществление итогового документа Всемирной конференции и Декларации поможет защитить и поощрить соблюдение прав коренных народов, которые являются ценными партнерами в осуществлении Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. Предстоящая конференция по изменению климата, которая состоится в Париже, предоставит возможность уделить особое внимание проблеме уязвимости коренных народов перед последствиями изменения климата. В этой связи учреждения Организации Объединенных Наций должны играть свою соответствующую роль, и в этой связи разработка общесистемного плана действий по осуществлению итогового документа Конференции 2014 года является важным шагом. Вместе с тем, учитывая отсутствие в северном полушарии учреждений Организации Объединенных Наций, занимающихся вопросами развития, не совсем ясно, как будут удовлетворяться особые потребности в области развития тех коренных народов, которые там проживают.

39. Его делегация считает, что вопрос о фактическом и потенциальном воздействии международных инвестиционных соглашений и соглашений о свободной торговле на права и благополучие коренных народов, что было признано Специальным доклад-

чиком в ее докладе (в документе A/70/301), заслуживает дальнейшего серьезного обсуждения на основе тесных консультаций с самими коренными народами.

40. **Монсеньор Грек** (наблюдатель от Святого Престола) говорит, что, для успешного претворения в жизнь Повестки дня на период до 2030 года международному сообществу необходимо будет восстановить исконное чувство коллективной ответственности за благополучие своих собратьев и всего мира. В этой связи чрезвычайно важно поощрять и защищать права человека, самобытность, культуру и традиции коренных народов. Их традиционные знания и опыт должны приниматься во внимание при выработке подходов, направленных на сохранение и повышение их благополучия и интересов. Общины коренных народов должны быть главными партнерами в диалоге с международным сообществом и протагонистами процесса своего собственного развития. Предоставление им возможности принять участие в осуществлении Повестки дня на период до 2030 года поможет обеспечить, что они не будут забыты, и позволит международному сообществу получить важную дополнительную информацию.

41. Коренные народы придерживаются основывающегося на здравом смысле подхода к землепользованию и взаимодействию с национальными органами власти, подавая пример, противоположный современной практике, которая часто основывается на эгоистичных потребительских интересах и ведет к деградации окружающей среды и нерациональным подходам к развитию. Хотя коренные народы лучше других могут заботиться о своих землях, их вынуждают оставлять их, с тем чтобы развивать на этих площадях сельское хозяйство или реализовывать проекты в горнодобывающей отрасли без какого-либо учета последствий деградации природы и культуры. Международные, национальные и местные политики и заинтересованные стороны должны уважать права коренных народов на их исконные земли и природные ресурсы. Взаимоотношения между коренными народами и добывающими отраслями промышленности, действующими на землях их предков, должны регулироваться справедливыми законами. Святой Престол выступает за комплексное развитие коренных народов мира и подтверждает свою убежденность в их центральной роли в работе Организации Объединенных Наций.

42. **Г-н Монтъель** (помощник Генерального секретаря по вопросам экономического развития, Департамент по экономическим и социальным вопросам), представляя доклад Генерального секретаря о прогрессе, достигнутом в осуществлении итогового документа пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи под названием «Всемирная конференция по коренным народам» (A/70/84), говорит, что этот доклад подготовлен на основе информации, полученной от государств-членов и организаций и представителей коренных народов по результатам письменных вопросов и личных консультаций, и содержит обзор прогресса, достигнутого в четырех конкретных областях, по которым Генеральному секретарю было предложено представить доклад.

43. Касаясь вопроса об осуществлении положений итогового документа Всемирной конференции, он говорит, что государства-члены приняли небольшое число конкретных последующих мер, что, возможно, объясняется коротким периодом времени, прошедшего с момента завершения Конференции. Принятые меры свидетельствуют о необходимости повышения уровня информированности об итоговом документе и Декларации. Государства-члены, система Организации Объединенных Наций и сами коренные народы должны все сыграть свою роль в этой области.

44. Что касается разработки общесистемного плана действий с целью обеспечения согласованности усилий для достижения целей Декларации, то он отмечает, что в октябре 2014 года Генеральный секретарь назначил заместителя Генерального секретаря по экономическим и социальным вопросам сотрудником, ответственным за координацию выработки этого плана действий. Проект плана действий был подготовлен на основе консультаций с государствами-членами, коренными народами и Межучрежденческой группой поддержки по вопросам коренных народов, в ходе которых основное внимание было уделено укреплению деятельности по осуществлению Декларации в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций и на страновом уровне, в том числе путем проведения информационно-разъяснительной работы и укрепления потенциала.

45. Что касается рекомендаций Генерального секретаря в отношении способов использования, изменения и совершенствования существующих меха-

низмов Организации Объединенных Наций для достижения целей Декларации, то основное внимание в докладе уделяется Экспертному механизму, о котором конкретно говорится в итоговом документе. Работа Экспертного механизма по предоставлению Совету по правам человека тематических экспертных заключений является ценной, однако эффективность этой работы необходимо повысить. Совет по правам человека рассматривает в настоящее время этот вопрос, и в резолюции 30/11 Совет обратился с просьбой к Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека созвать экспертное рабочее совещание для проведения обзора мандата Экспертного механизма и подготовить доклад об этом рабочем совещании.

46. Что касается конкретных предложений по обеспечению участия представителей и институтов коренных народов в работе Организации Объединенных Наций, то Генеральный секретарь призывает государства-члены продолжать разрабатывать меры по созданию возможностей для эффективного участия представителей и институтов коренных народов в совещаниях соответствующих органов Организации Объединенных Наций по затрагивающим их вопросам через представителей, выбранных в соответствии с их собственными процедурами. Генеральный секретарь рекомендует Председателю Генеральной Ассамблеи рассмотреть вопрос о назначении совместных координаторов или советников, включая представителей коренных народов, которые будут руководить процессом открытых для всех консультаций, предусматривающих участие, в частности, государств-членов, представителей коренных народов и существующих механизмов Организации Объединенных Наций и посвященных возможным процедурным и институциональным мерам и критериям отбора, необходимым для обеспечения участия коренных народов в работе Организации Объединенных Наций.

47. **Г-жа Ягути** (Япония) говорит, что представители общины народа айну — признанного правительством коренного народа, который проживает, главным образом, на острове Хоккайдо, — приняли участие в составе членов делегации Японии в работе Всемирной конференции. Выполняя обязательства, принятые в итоговом документе этой Конференции, ее правительство создало Совет по содействию осуществлению политики в интересах народа айну; этот Совет будет иметь возможность при-

нимать во внимание мнение народа айну, поскольку представители этого народа, в том числе женщины, будут участвовать в его работе. Япония будет и впредь тесно сотрудничать с этими представителями в процессах принятия решений.

48. Ее правительство приняло меры, направленные на повышение качества жизни народа айну и улучшение его социально-экономического положения на острове Хоккайдо. Дополнительно оно разрабатывает меры в интересах народа айну, проживающего за пределами острова Хоккайдо. Эти меры включают программу предоставления стипендий молодежи народа айну для получения образования. Япония будет продолжать тесно взаимодействовать с народом айну в целях построения общества, уважающего разнообразие. Ее правительство привержено делу решения проблем, с которыми сталкиваются коренные народы во всем мире, тесно взаимодействуя с этой целью с Организацией Объединенных Наций и другими заинтересованными сторонами в рамках международного сообщества.

49. **Г-жа Родригес де Фебрес-Кордеро** (Боливарианская Республика Венесуэла) говорит, что конституция ее страны гарантирует социальные, политические, экономические и культурные права коренных народов, а также их право на этническую и культурную самобытность, право на претворение в жизнь своей собственной экономической политики, право на участие в политической жизни и право на возвращение земель их предков. В 2014 году правительство ее страны учредило Президентский совет по делам коренных народов. Оно также создало должность заместителя министра по вопросам межкультурной подготовки и обучения и вопросам традиционных знаний, с тем чтобы поощрять многоязычные и двуязычные образование и профессиональную подготовку, содействовать участию женщин из числа коренных народов в национальной и международной общественной жизни и разрабатывать политику по регистрации, распространению и каталогизации традиционных знаний предков. Далее, в стране были приняты 52 закона и программы, которые нацелены на защиту коренных народов и их общин.

50. Что касается сферы образования, то, по состоянию на 2014 год, в 13 муниципалитетах действуют более 1800 учебных заведений, предоставляющих образование на языках коренных народов, и более 10 000 учащихся из числа коренного населения

обучаются в высших учебных заведениях. Была сформулирована политика в области здравоохранения с упором на межкультурные аспекты, а также были укреплены службы, оказывающие медико-санитарную помощь коренному населению. Были проведены рабочие совещания по вопросам, касающимся территориальных прав и демаркации земельных границ; в период с 2005 по 2015 годы Венесуэла выдала 93 правовых титула на владение землей общей площадью около 3 миллионов гектар, на которой проживают более 79 000 человек из числа коренного населения. Далее, в период с 2007 по 2015 годы около 1,5 миллионам женщин из числа коренных народов, которые находились в наиболее уязвимом положении, была оказана помощь по линии реализации социальных проектов. В соответствии с конституцией были приняты меры, направленные на обеспечение отправления правосудия на основе норм и процедур коренных народов и в соответствии с национальной нормативно-правовой базой. Коренные народы, которые были истреблены в результате зверств колониального периода, должны оставаться в нашей памяти, а их история, культура и права должны быть восстановлены.

51. **Г-н Яо Шаоцзюнь** (Китай) говорит, что международное сообщество должно воспользоваться возможностью, предоставляемой празднованием 70-й годовщины создания Организации Объединенных Наций и первым годом реализации Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, для того, чтобы продвинуть дело поощрения и защиты прав коренных народов. Необходимо ясно понять концепцию коренных народов. Эта концепция является продуктом колониальной истории западных стран. Смещение или искажение понятий в рамках этой концепции не отвечают духу Декларации и итогового документа и не способствуют делу защиты и поощрения прав и интересов подлинных коренных народов.

52. Цели в области устойчивого развития, касающиеся коренных народов, в частности цели 2 и 4, должны быть выполнены. Китай призывает соответствующие страны, в частности некоторые развитые страны, активизировать усилия по достижению этих целей и, тем самым, постараться исправить историческую несправедливость в отношении коренных народов. Внимание следует также обратить на ту важную роль, которую сами коренные народы

играют в деле достижения целей в области устойчивого развития.

53. Китай придает большое значение вопросу об участии представителей и институтов коренных народов в работе Организации Объединенных Наций и считает, что этот вопрос должен быть решен надлежащим образом. Китай надеется, что все стороны смогут продолжить участвовать в консультациях по предложениям, изложенным в докладе Генерального секретаря, с тем чтобы достичь приемлемого для всех решения, которое позволит расширить участие представителей и институтов bona fide коренных народов в работе Организации Объединенных Наций и предотвратить случаи, когда некоторые неправительственные организации выдают себя на совещаниях Организации Объединенных Наций за представителей коренных народов.

54. Следует в полной мере задействовать позитивный потенциал международных инвестиций и свободной торговли для поощрения прав коренных народов. Соответствующие предприятия и национальные правительства должны уважать законные права и потребности коренных народов и проводить всесторонние консультации с местными группами коренных народов, с тем чтобы заручиться их предварительным информированным согласием. Правительства необходимо усовершенствовать институциональные механизмы, с тем чтобы позволить коренным народам получать справедливую долю при распределении экономических дивидендов от международных инвестиций и свободной торговли и помочь улучшить их положение в области занятости, образования, здравоохранения и жилья.

55. **Г-н Бондюк** (Украина) говорит, что Украина твердо привержена осуществлению положений итогового документа Всемирной конференции и приняла ряд практических шагов на национальном и местном уровнях, с тем чтобы гарантировать соблюдение культурных, языковых и религиозных прав коренных народов Крыма, в первую очередь крымских татар.

56. Оккупация Крыма привела к возникновению ситуации напряженности, агрессии и нетерпимости. Более 10 000 крымских татар были вынуждены покинуть Крым и поселиться, главным образом, в других частях континентальной Украины. Действия оккупационных властей включают принудительное гражданство, моральное, психологическое и поли-

тическое давление, преследование по политическим мотивам, запрет на въезд руководителям межджлиса крымских татар и похищения крымских татар, украинцев и жителей Крымского полуострова, которые открыто выступают в поддержку территориальной целостности Украины в пределах ее международно-признанных границ.

57. Ведущие международные правозащитные организации привлекли внимание к резкому ухудшению положения в области прав человека украинцев и крымских татар на оккупированной территории Крыма. Регулярно и систематически совершаются нарушения прав человека, в том числе вводятся ограничения на свободу слова и собраний, создаются искусственные препятствия в доступе к образованию и в использовании родных языков и устраняются возможности для справедливого судебного разбирательства. Эти нарушения отражены в ряде недавно опубликованных докладов, в том числе в докладе неофициальной делегации Турции, которая посетила Крым в апреле 2015 года, в докладе миссии по оценке положения в области прав человека Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) от июля 2015 года и в 11-м докладе Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о положении в области прав человека в Украине. Оккупационные власти пренебрегают статусом крымских татар как коренного народа Крыма и последовательно игнорируют все рекомендации, вынесенные в этих докладах. Нарушения прав человека и преступления против коренного народа Крыма не расследуются должным образом, а виновные в их совершении не привлекаются к ответственности.

58. Настоятельно необходимо подготовить отдельный доклад Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и создать в Крыму международную систему мониторинга. Система Организации Объединенных Наций должна взять на себя ведущую роль в прекращении продолжающихся актов запугивания крымских татар, обеспечив немедленный доступ и постоянное присутствие международных организаций на местах для проведения мониторинга и предотвращения угроз безопасности и жизни местного населения, в том числе крымских татар. Международное сообщество должно усилить давление на Российскую Федерацию, с тем чтобы обеспечить уважение международного права и защиту крым-

ских татар. Украина будет продолжать защищать права крымских татар и украинцев в украинском Крыму всеми законными средствами.

59. **Г-н Клайн** (Новая Зеландия), говорит, что его правительство продолжает поощрять и защищать права коренных народов в Новой Зеландии на основе принципов, закрепленных в Договоре Вайтанги. Подробная информация о деятельности его правительства была представлена в вопроснике, который Новая Зеландия направила в июле 2015 года Всемирной конференции, и в заявлениях, сделанных в Постоянном форуме и Совете по правам человека.

60. Важно признать те проблемы, с которыми государства сталкиваются в ходе осуществления Декларации и итогового документа Всемирной конференции. Для Новой Зеландии особой проблемой является проведение надлежащего анализа действия ее существующих правовых и конституционных механизмов, которые тщательно разрабатывались на протяжении многих лет и продолжают совершенствоваться. Например, в том, что касается вопроса о правах на традиционные земли и ресурсы и об их реституции, Новая Зеландия разработала свой собственный подход, основывающийся на использовании четко установленных процедур урегулирования претензий в соответствии с Договором Вайтанги; в основе этого подхода лежит уважение важной привязанности народа маори к их землям и ресурсам при одновременном соблюдении существующих правовых режимов, регулирующих право собственности на землю и ресурсы и их рациональное использование.

61. Что касается вопроса о разработке общесистемного плана действий для содействия достижению целей Декларации, то прогресс, достигнутый рабочей группой Межучрежденческой группы поддержки, вызывает чувство удовлетворения, и Новая Зеландия полностью поддерживает те области деятельности, которые были определены рабочей группой в подготовленном ею проекте комплекса руководящих принципов.

62. Новая Зеландия решительно поддерживает усилия, направленные на совершенствование существующих механизмов Организации Объединенных Наций для достижения целей Декларации. Новый мандат Экспертного механизма должен предусматривать более широкие функции по содействию осуществлению Декларации на национальном и

международном уровнях. Новая Зеландия испытывает определенные опасения в отношении содержащейся в докладе Генерального секретаря рекомендации о том, что пересмотренный мандат должен позволить Экспертному механизму проводить непосредственный обмен информацией с государствами-членами, поскольку она с сомнением относится к созданию дополнительных механизмов, которые могут дублировать друг друга и отвлекать коллективные усилия международного сообщества от существующих процедур или могут подорвать деятельность тех органов, которые уже наделены такими обязанностями. Его делегация надеется, что переговоры по вопросу о проведении обзора будут завершены в ходе тридцать третьей сессии Совета по правам человека, учитывая тот факт, что в это же время будет рассматриваться мандат Специального докладчика.

63. Что касается рекомендации относительно участия коренных народов в работе Организации Объединенных Наций, то его делегация вновь заявляет, что любой процесс консультаций должен быть всеохватным и должен быть завершен на нынешней сессии Генеральной Ассамблеи. Новая Зеландия готова изучить различные возможные варианты такого процесса, с тем чтобы обеспечить эффективное рассмотрение этого вопроса Генеральной Ассамблеей.

64. Новая Зеландия учитывает потенциальное воздействие инвестиционных соглашений и соглашений о свободной торговле на соблюдение прав коренных народов. Заключив большое число соглашений о свободной торговле, Новая Зеландия обеспечила защиту прав народа маори в этих соглашениях, включив в них положение со ссылкой на Договор Вайтанги, отражающее содержание рекомендации, касающейся включения оговорки об изъятии и содержащейся в пункте 77(f) доклада Специального докладчика по вопросу о правах коренных народов (в документе A/70/301).

65. **Г-н Джаафар** (Малайзия) говорит, что в Малайзии коренные народы пользуются особой защитой в соответствии с Федеральной конституцией, которая включает положения о защите прав коренных народов на полуострове, а также в штатах Сабах и Саравак. Малайзийский пятилетний план на период 2016–2020 годов предусматривает, в частности, расширение доступа общин коренных народов Малайзии к качественному медицинскому обслужи-

ванию. На строительство 165 новых медпунктов в сельских районах, особенно в районах с высокой концентрацией коренного населения, были выделены ассигнования в размере 10 млн. долл. США.

66. В июне 2015 года правительство страны приняло все рекомендации, вынесенные национальной комиссией по правам человека по вопросу о правах землевладения, которые затрагивают права коренных народов. Это признание стало кульминацией целого ряда консультаций с различными ведомствами и учреждениями на уровне штатов и представителями коренных народов, а также результатом публикации доклада национальной комиссии по правам человека о правах землевладения коренных народов. Правительство его страны учредило в структуре кабинета министров комитет по правам землевладения коренных народов, которому будет поручено рассмотреть, проконтролировать и выполнить вынесенные рекомендации.

67. В пятилетний план на период 2016–2020 годов будут включены программы по стимулированию высших учебных заведений и профессионально-технических училищ к приему большего числа учащихся из числа коренного населения, проживающего на полуострове, а также в сельских и отдаленных районах в штатах Сабах и Саравак. Федеральный департамент по делам развития коренных народов, а также его отделения на уровне штатов и округов продолжают содействовать непосредственному участию коренных народов в набирающем быстрые темпы социально-экономическом развитии Малайзии, и на эти цели выделяются надлежające ресурсы. Правительство страны приступило к реализации программ развития приносящей доход деятельности и коммерческого сельского хозяйства, которые нацелены конкретно на общины коренного населения, с тем чтобы еще больше стимулировать их социально-экономическое развитие в соответствии с целью дальнейшего сокращения к концу 2015 года масштабов нищеты среди коренных народов до 25 процентов. Малайзия будет и впредь поощрять и защищать права коренных народов, с тем чтобы вовлечь их в главные процессы национального развития, проводя при этом тесные консультации со всеми заинтересованными сторонами, в частности с самими коренными народами.

68. **Г-н Баи** (Фиджи) говорит, что его делегация призывает Специального докладчика продолжать заниматься проблемой изменения климата, по-

сколько эта проблема может в непропорционально большой степени сказаться на жизни коренных народов, особенно тех общин коренных народов, которые проживают в уязвимых районах в рамках традиционных общинных структур.

69. Инвестиционные положения в соглашениях о свободной торговле могут быть обременительными для развивающихся стран. Эти положения отвечают интересам тех стран, которые имеют крупные, часто многонациональные компании, способные делать инвестиции, которые могут оказать пагубное воздействие на развитие местных отраслей экономики, на положение в области занятости и на источники средств к существованию в менее развитых странах. Это воздействие в непропорционально большой степени ощущают на себе наиболее уязвимые слои общества, такие как женщины, занятые в неформальном секторе, неквалифицированные работники и общины коренных народов. На Фиджи коренные народы составляют большинство населения. Они хорошо защищены положениями конституции и имеют доступ к бесплатному образованию, что позволяет им принимать осознанное участие в рабочей силе и в принятии затрагивающих их решений. Вместе с тем Фиджи также имеет крупное сельское и пригородное население, которое существует на уровне прожиточного минимума, и как потребители такие общины, будь-то общины коренных народов или иные общины, могут быть несоответственно затронуты политическими решениями, связанными с соглашениями о свободной торговле. Проведение консультаций с местными общинами в рамках соответствующих государственных механизмов имеет исключительно важное значение для обеспечения того, чтобы такого рода политические решения принимались с учетом всех последствий и в наилучших интересах национальной экономики. Такие страны, как Фиджи, которые уже уязвимы перед внешними потрясениями и сталкиваются с риском маргинализации в рамках системы многосторонней торговли, должны проявлять особую осторожность при заключении соглашений о свободной торговле.

70. **Г-жа Сабха** (Многонациональное Государство Боливия) говорит, что правительство ее страны подтверждает свою приверженность осуществлению положений итогового документа Всемирной конференции и в этой связи приветствует принятие резолюции 30/11 Совета по правам человека об об-

зоре мандата Экспертного механизма. Чрезвычайно важно приоритизировать задачу поощрения и защиты прав коренных народов, в частности их прав на землю, территории и природные ресурсы. Правительство ее страны разрабатывает стратегический план действий по осуществлению прав коренных народов и реализует программы в контексте действий по ликвидации колониализма и патриархального уклада. Государственная программа на период до 2025 года под лозунгом «Обеспечим хорошую жизнь», которая направлена, главным образом, на создание более инклюзивного, основанного на широком участии населения и демократического государства посредством ликвидации крайней нищеты, предусматривает учет традиционных знаний коренных народов о медицинских свойствах лекарственных растений, животных и минералов, а также развитие знаний и технологий с целью обеспечения продовольственной безопасности и суверенитета.

71. Исключительно важная роль коренных народов в процессе экономического, социального, экологического и культурного развития была признана при обсуждении Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года и должна приниматься во внимание в ходе реализации действий в таких областях, как активизация сельского хозяйства, традиционные системы снабжения семенами, комплексное развитие, права на землю и территории, доступ к воде, санитарии, здравоохранению, образованию, профессиональной подготовке и знаниям, а также к надлежащим и доступным технологиям. Государства-члены и международное сообщество должны упрочить обязательства, принятые в Повестке дня на период до 2030 года, в отношении поощрения и защиты прав коренных народов, особенно женщин и девочек, лиц африканского происхождения, молодежи, пожилых людей, мигрантов, инвалидов и лиц, находящихся в уязвимом положении, а также обязательства в таких областях, как изменение климата, биоразнообразие и леса.

72. **Г-н Кассиди** (Международная организация труда (МОТ)) говорит, что со времени проведения Всемирной конференции МОТ предприняла ряд конкретных шагов для обеспечения того, чтобы коренные народы могли в полной мере пользоваться своими правами. Международное сообщество должно сосредоточить свои усилия на обеспечении достижения ощутимого прогресса на национальном уровне, который позволит улучшить повседневную

жизнь коренных народов во всем мире в соответствии с обязательствами, закрепленными в итоговом документе Всемирной конференции.

73. Конвенция МОТ № 169 о коренных народах и народах, ведущих племенной образ жизни, в независимых странах оказала огромное воздействие на законы и общества ратифицировавших ее государств-членов. Были проведены крупные реформы, включая конституционное признание и защиту прав коренных народов, регистрацию и освещение положения коренных народов по результатам переписи населения и признание прав землевладения. Государства-участники разработали конкретные законы о проведении консультаций, часто при поддержке со стороны МОТ. Конвенция также помогла разработать законы и стратегии в не ратифицировавших ее государствах и оказала влияние на работу международных организаций на глобальном и региональном уровнях. Совет по правам человека и Генеральная Ассамблея высоко оценили вклад этой Конвенции в дело поощрения и защиты прав коренных народов, а в итоговом документе Всемирной конференции содержится призыв к государствам-членам ратифицировать Конвенцию, с тем чтобы содействовать принятию скоординированных и систематических мер.

74. На семинаре, организованном МОТ, правительствами Дании и Мексики, а также другими партнерами в 2014 году, представители правительств, коренных народов, трудящихся и работодателей, а также независимые эксперты оценили прогресс, достигнутый за последние 25 лет, которые прошли со времени принятия Конвенции № 169, и вынесли рекомендации, нацеленные на расширение ее охвата и усиление ее воздействия с помощью укрепления механизмов проведения консультаций, расширения участия и институционального диалога. Они также подчеркнули необходимость обеспечения более эффективной защиты прав землевладения и принятия мер по улучшению положения в таких областях, как образование, занятость, здравоохранение и социальное обеспечение. На своей Конференции 2015 года МОТ приняла расширенную программу действий в интересах коренных народов и определила желаемые политические результаты, достижение которых потребует принятия целенаправленных мер и использования конкретных показателей для оценки прогресса. В эту программу будут включены гендерные аспекты и во-

просы, касающиеся инвалидности, причем вопросы обеспечения гендерного равенства и ликвидации дискриминации станут комплексными направлениями практической деятельности.

75. При заключении других международных соглашений государства-члены должны принимать во внимание свои обязательства по Конвенции МОТ № 169 и избегать ситуаций, при которых такие соглашения могут сказаться на их способности в полном объеме выполнять положения Конвенции. Представляется важным пропагандировать Декларацию Организации Объединенных Наций о правах коренных народов и Конвенцию МОТ № 169 в комплексе согласованным и последовательным образом, поскольку эти два правовых документа существенно дополняют друг друга и последовательно предусматривают основные права и подходы, например, право коренных народов на проведение консультаций по поводу принятия мер, которые могут непосредственно затронуть их интересы, и право на участие. В этой связи он просит Специального докладчика более подробно остановиться на очевидном сопоставлении в пункте 31 ее доклада (в документе A/70/301) права на свободное, предварительное и осознанное согласие, закрепленное в Декларации, и право на проведение консультаций, предусмотренное в Конвенции МОТ № 169. МОТ ожидает завершения подготовки и последующего осуществления общесистемного плана действий Организации Объединенных Наций с целью выработки согласованного подхода к выполнению Декларации, поскольку существует настоятельная необходимость в том, чтобы система Организации Объединенных Наций предоставила действенную поддержку национальным заинтересованным сторонам, в том числе коренным народам, с учетом как Декларации, так и Конвенции МОТ № 169.

76. **Г-н Теффо** (Южная Африка) говорит, что его делегация приветствует прогресс, достигнутый в деле разработки общесистемного плана действий для обеспечения согласованного подхода к достижению целей Декларации. В ходе обсуждений вопроса об обзоре мандата Экспертного механизма стало очевидно, что существуют различные мнения о том, как следует проводить этот обзор и каким должен быть мандат Экспертного механизма. Некоторые из рекомендаций, содержащихся в докладе Генерального секретаря, в частности о подготовке замечаний общего порядка и толковании положений

Декларации, а также о запрашивании, получении и рассмотрении сообщений и другой информации, напоминают функции контроля за соблюдением договора, хотя Декларация не имеет того же статуса, что конвенция. В этой связи вызывает удивление тот факт, что многие основные сторонники Декларации решительно возражают против включения ссылки на осуществление ее положений в проекты резолюций. Его делегация призывает авторов проектов резолюций поддержать разработку конвенции о правах коренных народов, которая обеспечила бы, чтобы государства сообщали об осуществлении ее положений.

77. Что касается доклада Генерального секретаря о путях и средствах содействия участию в работе Организации Объединенных Наций представителей коренных народов по затрагивающим их вопросам (A/HRC/21/24), то налицо различия во мнениях коренных народов по поводу предложения Генерального секретаря назначить совместных координаторов, которые будут руководить процессом открытых для всех консультаций о возможных процедурных и институциональных шагах, которые могли бы быть предприняты в этом направлении. Некоторые из этих мнений опосредованы опытом процесса подготовки к Всемирной конференции. Его делегация надеется, что этот процесс будет всеохватным и транспарентным и будет включать субстантивный вклад коренных народов из всех регионов мира.

78. Правительство его страны разделяет озабоченности, выраженные в докладе Специального докладчика по вопросу о правах коренных народов (в документе A/70/301), относительно воздействия международных инвестиций и свободной торговли на права человека коренных народов. Его правительство было привлечено к процессу международного арбитража с целью так называемого разрешения спора между инвесторами и государством, когда оно попыталось претворить в жизнь политику позитивных мер, нацеленную на недопущение дискриминации в отношении лиц, которые ранее были лишены определенных возможностей по признаку их расы. По этой причине, в частности, правительство страны участвует в настоящее время в процессе обзора с целью последующего прекращения действия двусторонних инвестиционных договоров. Невозможно оправдать тот факт, что транснациональные корпорации используют закон для привлечения государства к международному арбитражу, но

при этом отстаивают руководящие принципы или механизмы саморегулирования для решения проблемы пагубных последствий их деятельности для реализации прав человека. В этой связи Южная Африка и Эквадор выступили инициаторами процесса, направленного на решение ряда проблем, затронутых в этом докладе, создав межправительственную рабочую группу, уполномоченную разработать юридически обязательный документ для обеспечения подотчетности транснациональных корпораций.

79. **Г-жа Родригес Пинеда** (Гватемала) говорит, что ее делегация приветствует принятие резолюции 30/4 Совета по правам человека о правах человека и коренных народах, в частности просьбу к Экспертному механизму подготовить исследование о праве на здоровье и коренных народах с уделением особого внимания детям и молодежи, и решение провести обсуждение в рамках дискуссионной группы, посвященное причинам и последствиям насилия в отношении женщин и девочек из числа коренного населения, включая женщин и девочек с инвалидностью; ее делегация надеется, что это приведет к выработке конкретных проектов и программ Организации Объединенных Наций, нацеленных на поощрение прав и расширение возможностей женщин и девочек из числа коренных народов. Оратор подтверждает важность обеспечения активного участия представителей коренных народов в обзоре мандата Экспертного механизма.

80. Устойчивое развитие невозможно без вовлечения в этот процесс уязвимых групп населения, таких как коренные народы и лица африканского происхождения, включая женщин, пожилых людей, инвалидов, мигрантов, детей и молодежи. Наличие обновленных данных в разбивке по признаку пола, возраста и этнической принадлежности имеет существенно важное значение для разработки местных, национальных и региональных проектов, направленных на содействие всеохватному развитию коренных народов, не оставляя никого позади. Без равенства, социального и финансового участия и доступа к кредитной системе коренные народы не смогут получить доступ к правосудию, участвовать в гражданской и политической жизни, а также иметь полноценную и достойную жизнь. В связи с этим правительство ее страны выступает в поддержку расширения прав и возможностей женщин из числа коренных народов, включая их участие в

процессах принятия решений по затрагивающим их вопросам, особенно в таких областях, как здравоохранение, образование и занятость.

81. **Г-н Марани** (Аргентина), отмечая, что в Повестке дня на период до 2030 года содержатся четкие ссылки на коренные народы, говорит, что устойчивого и достойного уровня развития можно добиться только путем создания более справедливого общества. Наличие данных о коренных народах является одним из основополагающих требований в процессе разработки и осуществления государственной политики в этой области.

82. Защита и поощрение прав человека, в том числе прав коренных народов, являются частью государственной политики в его стране. В конституции 1994 года признается исконное пребывание на территории страны коренных народов Аргентины, обеспечивается уважение их самобытности и закрепляется их право на двуязычное межкультурное образование. Его страна является одним из 20 государств — участников Конвенции МОТ № 169 и одобрила Декларацию во время ее принятия в 2007 году. Аргентина предоставляет двуязычное межкультурное образование, приступила к осуществлению программы жилищного строительства с учетом интересов и при участии общин коренных народов и приняла закон о средствах массовой информации, который позволил более 10 общинам коренных народов создать свои собственные радиостанции. Правительство его страны провело картографическое обследование, которое позволило выявить в 20 провинциях 578 общин, проживающих на территории, охватывающей дополнительные 5 миллионов гектар, и привело к признанию 4,5 миллионов гектар общинной собственностью коренных народов.

83. Соблюдение прав коренных народов должно стать одной из приоритетных задач международного сообщества. В этой связи его делегация выступает в поддержку более широкого участия представителей коренных народов в работе системы Организации Объединенных Наций и готова содействовать дальнейшему повышению действенности их участия. Работа, начатая в рамках Всемирной конференции, должна продолжаться и расширяться. Хотя государства-члены добились значительного прогресса в деле вовлечения коренных народов и обеспечения признания и уважения их прав, необходимо добиться более твердой приверженности делу обеспечения того, чтобы удовлетворение потребностей

коренных народов, которые столь долгое время оставались без внимания, продолжало быть приоритетной задачей.

84. **Г-н Самора Ривас** (Сальвадор) говорит, что Сальвадор является одним из 12 государств-членов, которые предоставили информацию для доклада Генерального секретаря о разработке общесистемного плана действий (A/70/84). Коренные народы вместе с их традициями и их вкладом в различные процессы исторически оставались без внимания или недооценивались. В качестве меры устранения такого положения и в стремлении признать предков и национальную самобытность народа Сальвадора его правительство приняло поправку к Конституции, признав коренные народы и приняв обязательство проводить политику, направленную на сохранение и развитие их этнической и культурной самобытности, взглядов на мир, ценностей и духовности. Коренные народы также считаются приоритетным сектором населения, в отношении которого во всех секторальных программах и в национальном плане развития на период 2014–2019 годов будут разработаны специальные меры. В рамках этого плана министерство здравоохранения готовится претворить в жизнь многокультурную политику в области государственного здравоохранения в интересах коренных народов, которая объединит традиционные знания и современную медицину.

85. Что касается признания прав коренных народов, то различные государственные учреждения сделали все для того, чтобы Сальвадор ратифицировал Конвенцию МОТ № 169 и распространил информацию о ее содержании. Правительство страны ежегодно выделяет 40 000 долл. США на реализацию инициатив, направленных на развитие языка и культуры народа науат пипиль, включая обучение детей дошкольного возраста с использованием методики языкового погружения. Организации гражданского общества опубликовали первый науато-испанский словарь и пособие по грамматике, а также науатский календарь.

86. В соответствии с обязательствами, принятыми в итоговом документе Всемирной конференции, его правительство приступило к разработке национального плана действий по достижению целей Декларации. В осуществлении этого плана примут участие государственные учреждения и представители коренных народов, которые будут совместно вырабатывать конкретные меры по поощрению и защите

прав коренных народов и продолжать работу по улучшению их социально-экономического положения.

87. Его правительство привержено делу достижения цели построения лучшего мира для всех в соответствии с положениями Повестки дня на период до 2030 года, признавая при этом, что в силу исторических причин в отношении некоторых групп населения потребуется принять специальные меры. Хотя национальные и международные процессы, которые уже осуществляются в настоящее время, не учитывают все требования коренных народов его страны, оратор выражает надежду на то, что существующие препятствия будут преодолены на основе диалога и сотрудничества.

88. **Г-жа Маиннали** (Непал) говорит, что в ее стране проживают 125 этнических групп, которые говорят почти на таком же количестве родных языков. Коренные народы составляют почти 40 процентов жителей страны, проживают в различных географических районах и принадлежат к различным социально-экономическим слоям населения. Вместе с тем большинство из них живет в нищете из-за неимения доступа к производственным ресурсам и возможностям. В этой связи ее правительство проводит в жизнь необходимые политику и структурные реформы с целью выполнения Конвенции МОТ № 169 и в полной мере привержено делу осуществления положений итогового документа Всемирной конференции. Конституция 2015 года защищает основные права человека коренных народов, обеспечивает их участие на основе всеобщего вовлечения и пропорционального представительства на всех уровнях и предусматривает в качестве приоритетной задачи развитие маргинализированных и находящихся в неблагоприятном положении общин. Конституция также признает все родные языки в стране в качестве национальных языков Непала и предусматривает специальные механизмы для обеспечения того, чтобы коренные группы населения могли участвовать в процессах принятия решений, сохраняя и поддерживая при этом их традиционные знания, навыки, опыт, культуру и виды социальной практики. В этой связи следует отметить, что женщина из числа коренного населения была недавно впервые избрана спикером парламента. Конституция также обеспечивает защиту Национального фонда по вопросам развития коренных

народностей и Национальной комиссии по правам человека.

89. Ее правительство выделяет значительную часть своего предназначенного для целей развития бюджета на осуществление программ, ориентированных на маргинализированные группы, включая общины коренных народов. Оно также реализует политические меры и программы, направленные на поощрение социальной справедливости и принятие позитивных мер в интересах маргинализированных и находящихся в неблагоприятном положении групп населения. Для координации, мониторинга и оценки действенности этих программ в каждом округе были созданы координационные комитеты. С целью обеспечения участия общин коренных народов и национальных меньшинств в работе гражданской службы были введены в действие специальные законодательные положения. Правительство ее страны прилагает усилия, направленные на защиту, поощрение и сохранение традиционных знаний и культур коренных народов, которые на протяжении столетий вносят свой вклад в дело охраны окружающей среды, с тем чтобы защитить окружающую среду и содействовать устойчивому развитию на местном уровне. Оно также принимает меры по интеграции положений Повестки дня на период до 2030 года в существующие планы, стратегии и программы, в том числе в его текущие усилия по ликвидации последствий землетрясения, происшедшего в начале 2015 года. Правительство привержено делу обеспечения гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин и принимает специальные меры для защиты прав женщин из числа коренного населения и других групп населения, которые могут подвергаться двойной дискриминации. Правительство ее страны надеется установить широкие, устойчивые и предсказуемые партнерские отношения с международным сообществом в его усилиях по поощрению прав коренных народов, завершению необходимых восстановительных работ и осуществлению Повестки дня на период до 2030 года.

Заседание закрывается в 13 ч. 05 м.